

Yernos y cuñados de Plutarco
 [*Plutarch's Sons- and Bothers-in-law*]

por

Angelo Casanova
Università di Firenze
 casanova@unifi.it

Resumen

De la *Consolatio uxoris* nos enteramos de que Plutarco y Timóxena tuvieron una única hija, nacida después de cuatro hijos varones y fallecida con tan sólo dos años. Dado que en las *Quaestiones Convivales* se encuentran tres personajes distintos, a los que se define como *gambroi* de Plutarco (Cratón, Firmo y Patrocleas), unos críticos opinan que serían tres “yernos” y por eso conjeturan que Plutarco tuviera otras hijas, adultas y casadas; otros prefieren suponer que el autor llamase de esta manera a los maridos de sus sobrinas; aún otros – para evitar las dos interpretaciones – entienden *gambroi* de manera genérica como “parientes”.

Un cuidadoso análisis de todos los pasajes en cuestión permite de aclarar que el término *gambroi* indica exclusivamente “yernos” y “cuñados”; y lleva a la conclusión de que los tres caballeros mencionados debían de ser tres cuñados de Plutarco: muy probablemente tres hermanos de Timóxena.

Palabras clave: Plutarco, *Consolatio uxoris*, *Quaestiones Convivales*, familia, cuñados, yernos.

Abstract

From the *Consolatio uxoris* we learn that Plutarch and Timoxena had one single daughter, who was born after four sons and only lived to be two years old. Since in the *Quaestiones convivales* we encounter three different characters (Craton, Firmus and Patrocleas) indicated as Plutarch's *gambroi*, some critics state them to be his sons-in-law, thus supposing the existence of three married daughters; others prefer to consider them as the husbands of Plutarch's nieces; still others reject both conclusions and think the term *gambroi* merely refers to “relatives” in general. A careful analysis of all the passages involved clearly shows, in the first place, that *gambros* can only refer to sons-in-law and brothers-in-law, then that – in the case in hand – the three men were Plutarch's brothers-in-law: very probably three brothers of Timoxena.

Key-words: Plutarch, *Consolatio uxoris*, *Quaestiones Convivales*, Family, Brothers-in-law, Sons-in-law.

Varios especialistas recientes – algunos incluso de gran prestigio – escriben que Plutarco, en sus obras, habla (a veces) de su familia y de sus hijos, pero afirman que es sorprendentemente difícil ofrecer un marco completo seguro y convincente. Yo no lo creo: el marco se presenta confuso allá donde algunos críticos quieren que parezca confuso.

Plutarco habla *ex professo* de su familia en la *Consolatio uxoris* (608A ss.), donde trata de aliviar el dolor de su esposa Timóxena por la pérdida de su única hija, fallecida con tan sólo dos años. Además – añade Plutarco – su esposa sentía un cariño especial por esa niña, ya que, después de haber tenido cuatro hijos varones, ella deseaba con mucho anhelo tener una niña. También él la quería mucho, por varias razones, pero en particular porque por fin había podido ponerle el nombre de su esposa a una hija suya. Su hija se llamaba Timóxena, igual que su madre. Por otro lado, uno de sus hijos varones se llamaba Plutarco. Evidentemente en la tradición familiar era costumbre ponerles a los hijos el nombre de los padres (además de los nombres de los abuelos).

Con esto queda bastante claro y seguro que Plutarco y Timóxena no tenían otras hijas (al menos hasta cuando escribió la *Consolatio*).

No obstante, puesto que en las *Quaestiones Convivales* se habla de

tres personajes distintos, a los que se define como γαμβροί de Plutarco, en 1886 Heinze pensó que se podía colegir que eran tres “yernos” del autor, lo que lo llevó a suponer la existencia de tres hijas casadas. La hipótesis seguramente era errónea, ya que es imposible que Plutarco no tuviera hijas cuando escribió la *Consolatio* (alrededor del año 90) y que en cambio tuviera tres, y casadas, cuando redactó las *Quaestiones Convivales* (cuyos tres primeros libros datan de los años 99-101).

Por eso, pocos años después, Wilamowitz 1889 resolvió que los tres γαμβροί no podían ser tres yernos, sino que debían ser maridos de las sobrinas de Plutarco (hijas de sus dos hermanos Lamprias y Timón), como ya había conjeturado Volkmann veinte años antes (1869, I, p. 29). En realidad, Volkmann también escribió que tal vez fueran tres cuñados (p. 57-58), pero esta hipótesis ni siquiera fue tomada en consideración. De hecho, la opinión de Wilamowitz fue plenamente aceptada por Ziegler y se convirtió – para decirlo de alguna manera – en un ‘clásico’.

Sin embargo, la antigua hipótesis de Heinze de que Plutarco pudo haber tenido varias hijas y que por tanto estos tres *gambroi* pudieran ser tres yernos, no fue descartada del todo; más bien al contrario, puesto que fue tomada en consideración por De Lacy-Einarson

1959, 575-6 y por Hani 1980, 176 s.¹ (y más tarde por Kidd 1992, 360 s.; Aguilar 1996, 308; Pomeroy 1999, 78; y Caballero 2005, 41 n. 1).

Por otro lado, Babut 1981, reiterando que Plutarco no tuvo hijas adultas², resolvió que los tres γαμβροί (Cratón, Firmo y Patrocleas) no podían ser ni yernos *ni cuñados*, sino simplemente tres genéricos «parientes por matrimonio» («parents par alliance» o «relatives»). En realidad, la posibilidad de que fueran simplemente cuñados él no la tomó ni siquiera en cuenta.

Estando así las cosas, creo que lo correcto es reexaminar de nuevo este problema, aunque sea rápidamente.

Abramos pues las *Quaestiones Convivales*, que son una suerte de antología en sentido etimológico: un florilegio derivado de los apuntes que Plutarco iba tomando por el puro placer de anotar, de recordar las argumentaciones más interesantes o singulares que se desarrollaban en las recepciones durante la sobremesa, ya sea en su casa o en

casa de amigos. En estos recuerdos – que en mi opinión Plutarco escribió en primer lugar para sí mismo y en segundo lugar revisó para su gran amigo Sosio Seneción³ – a menudo se hace referencia a las personas llamándolas simplemente por su nombre, omitiendo cualquier ‘presentación’ literaria. El de Cratón es un caso típico.

En la primera cuestión del libro I, se habla enseguida de la discusión que tuvo lugar cierto día en Atenas (“que tú, Sosio, sin duda recordarás”, escribe Plutarco) sobre la cuestión de si era conveniente hablar de filosofía en los banquetes, y Cratón, «gritando» o «levantando la voz» (καὶ ὁ Κράτων ἀνακραγών... εἶπεν, *QC* 1.1, 613B, cap. 2), dio su opinión en un tono acalorado. Ahora no me voy a detener en su argumentación; de hecho, lo único que me pregunto es: ¿quién es Cratón? Vemos, además, que no sólo no se le presenta, sino que el uso del artículo implica que es “el Cratón” que Sosio y Plutarco conocen muy bien. Es decir, que es una persona cercana a la familia.

¹ Cabe añadir la opinión de JONES 1971: 26, de que Plutarco se casó joven y tuvo «several sons and daughters»: una opinión definida como «unwarranted» por TEODORSSON 1989: 42.

² Por la misma razón, BABUT alegaba que la θυγατριδῆ que se menciona en *Cons.* 608B no puede ser una “petite-fille” (nieta, hija de su hija), sino que hay que interpretarla como “belle-fille” (nuera, esposa de uno de sus hijos). En CASANOVA 2019 ya demostré que la θυγατριδῆ de la que se habla es precisamente una nieta, pero es la nieta del mensajero enviado por Timóxena, ¡no la nieta de Plutarco!

³ Por todo lo que concierne las *QC* (caracteres, datación y bibliografía), véase CASANOVA 2017.

Ese mismo nombre vuelve a aparecer en la cuestión 1.4, que empieza con las palabras Κράτων ὁ γαμβρὸς ἡμῶν καὶ Θεὸν ὁ ἑταῖρος... (620A). Por tanto, aquí sí que hay una muy breve presentación al principio, y quizá su propósito es el de recordarle a Sosio (que ya está lejos) quiénes son los personajes (en el año 99 Sosio Seneción era cónsul en Roma). Martín García 1987 traduce «Cratón, mi yerno, y Teón, mi amigo». Por otro lado, en el pasado, Amyot (1572) ya tradujo «mon gendre Craton». Sin embargo, Scarcella, en su edición comentada de 1998, y Anna Busetto, en la reciente traducción italiana de los *Moralia* recopilados por Lelli-Pisani 2017, traducen: «mio nipote Cratone ed il mio amico Teone...»⁴; y Fuhrmann 1972 también tradujo «mon neveu». Sin embargo, γαμβρός no significa propiamente «sobrino». Clement(-Hoffleit) 1969 proponía – etimológicamente – «my relative by marriage» y en la nota explicaba: «presumably the husband of a niece» (p. 48, n. a). Teodorsson repite esta interpretación en su *Comentario* (1989, 42), pero avisando de que no hay ninguna «evidence» de que

Cratón fuera más joven que Plutarco, sino al contrario; de hecho añade (un poco tímidamente, todo hay que decirlo) que tal vez pudiera ser incluso un cuñado (marido de una hermana, o hermano de su esposa) y recuerda que esta última posibilidad ya la había sugerido Zofia Abramowiczówna en su comentario en polaco de 1960, pues al parecer Plutarco no tenía hermanas.

El nombre de Cratón⁵ reaparece en *QC* 2.6 (640CD) y luego en 4.4 (669C), y en ninguno de los dos casos tenemos indicación ni presentación⁶. Esto nos confirma que en el ámbito de Plutarco y de Sosio todos saben quién es Cratón: un familiar por matrimonio, un familiar adquirido.

En la *QC* 2.3 (636A) vemos a ὁ γαμβρὸς ἡμῶν Φίρμος discutiendo con Sila – otro amigo de Plutarco – en casa de Sosio Seneción, y con el propio Seneción, sobre qué fue antes, el huevo o la gallina. Firmo no aparece en ninguna otra parte en las *QC*.

Amyot tradujo «mon gendre» y De Lacy-Einarson 1959 «my son-in-law»⁷;

⁴ STADTER 2015: 100 los combina con «his friends Theon and Craton», que, a todas luces, es una indicación impropia.

⁵ Busetto 2017, en las notas 18 y 91, escribe que «forse è lo stesso personaggio», pero – considerando la ausencia total de distinción en el texto – es obvio que se trata de la misma persona: cf. TEODORSSON 1989: 42 y 91.

⁶ En la *QC* 4.4 no se hace ningún comentario, pero se habla de él como médico, de los que “a los que están enfermos les recomiendan, antes que todo lo demás, el pescado, por ser el más ligero de los manjares” (MARTÍN GARCÍA 1987: 4.4.3).

⁷ En la Introducción a la *Consolación a la esposa* (p. 575) DE LACY-EINARSON 1959 indican que Cratón, Firmo y Patrocleas son «sons-in law».

en cambio Fuhrmann 1972 propuso «mon neveu»⁸. Clement(-Hoffleit) 1969 optó por un prudente «my relative» (p. 147, con nota *b*), y Martín García 1987 hizo lo mismo con: «mi pariente»; Puech 1992, 4850 escribe «parent par alliance» y Caiazza 2001 traduce: «il mio affine Firmo»⁹. Setaioli 2016, 639 vuelve a proponer la traducción ‘clásica’ «mio genero». Sin embargo Sanna, en los recientes *Moralia* publicados por Lelli-Pisani 2017, retoma prudentemente la traducción de Caiazza: «il mio affine Firmo».

De este personaje nosotros no sabemos nada, pues su nombre no aparece en ninguna otra parte. Lo cierto es que este nombre de origen latino llama un poco la atención. Puech 1992 opina que, habida cuenta de que es un nombre muy infrecuente en la Grecia central, se le puede identificar con el Firmo que fue arconte de Delfos, alrededor del año 100 d.C. (*F.D.* III 4, 111): T. Calavio Firmo.

En cambio en *QC* 2.9 (642C) encontramos a Πατροκλέας ὁ γαμβρός¹⁰ quien, hablando en la sobremesa con Plutarco, con su hermano Lamprias, con el padre de estos y con el ex arconte Hagias, entre otros personajes, explica de forma no superficial (οὐ φάύλως, dice Plutarco) por qué la carne de las ovejas degolladas por los lobos es sabrosa. También aquí Martín García 1987 traduce «mi pariente», Caiazza 2001 «il mio affine Patroclea» y Sanna 2017 «il mio parente Patrocleas». La prudencia está servida.

Este mismo personaje aparece sin ninguna presentación en *QC* 5.7 (681D), en casa de Mestrio Floro, y Citelli (en Lelli-Pisani 2017) anota: «parente di Plutarco» (n. 114). Cabe destacar que en la misma conversación participa también un tal Gayo, a quien se define como *gambròs*¹¹ de Floro: y por lo general todos entienden que es su yerno (empezando por *PIR*² C 178). El

⁸ Igual que en el Index de FRAZIER(-SIRINELLI) 1996: 278 (como Patrocleas, «neveu de Plutarque» en la p. 285; en cambio a Cratón se define como «parent», p. 274).

⁹ CAIAZZA 2001: 171. En la correspondiente nota 162 (p. 314) las conjeturas que hace sobre el posible vínculo familiar son todas – sorprendentemente – erróneas (se habla incluso de una “hermana” de Plutarco que murió de niña). En cambio en la n. 233 (p. 350 s.) figuran datos correctos.

¹⁰ Los códices dan la forma Πατροκλέας, y no Πατροκλής, y ya WILAMOWITZ 1889: 23, n. 1 la consideraba forma legítima en Beocia; sin embargo, en todos los pasajes los códices oscilan entre formas de la primera y formas de la tercera declinación (gen. Πατροκλέους y Πατροκλέου, voc. Πατροκλέα y Πατρόκλεις, pero Πατροκλέα puede ser también acusativo): cf. *De sera num. vind.* 3, 549B etc.

¹¹ MARTÍN GARCÍA 1987 «yerno de Floro»; «gendre de Florus» también según FRAZIER(-SIRINELLI) 1996: 278, Index.

prenombre Gayo no aparece en ninguna otra parte en las *QC*; sin embargo, en 7.4 (702E) y en 7.6 (707C), figura el nombre Cesernio, a quien también se define como *gambròs* de Floro. Se trata por tanto de un solo personaje (aunque normalmente¹² los dos nombres son diferenciados): es Gayo Cesernio, yerno o cuñado de Mestrio Floro, su «parent par alliance», como lo definió B. Puech¹³. Lo cierto es que no disponemos de elementos para saber a ciencia cierta si era marido de su hija o de su hermana (o hermano de su esposa).

Patrocleas aparece nuevamente en 7.2 (700E), donde, en una cena en Delfos, Plutarco charla con Floro y otros amigos: Eutidemo, compañero suyo en la dignidad de sacerdote, y Πατροκλέα τὸν γαμβρόν¹⁴. Minar(-Sandbach-Helmbold) 1961, tradujo «my son-in-law», mientras que Martín García 1987, lo traduce como «mi pariente» y (Frazier-)Sirinelli 1996, «mon parent»¹⁵. El comentario de Anna Montalbano (en Lelli-Pisani 2017) es más interesante, pues traduce «Patrocle, mio parente acquisito» (una traducción muy prudente, ya que ‘parente’ es un

término muy genérico), pero su nota 26 es restrictiva y valiosa: «Γαμβρός indica el marido de una hija o de una hermana. En este contexto hay que excluir el significado de ‘yerno’, puesto que la única hija de Plutarco murió a edad muy temprana». Así que la solución parece estar a un paso, aunque ese paso no se ha dado. No se dice que puede ser el marido de una hermana. Además, falta algo: el término γαμβρός puede indicar el marido de una hermana, pero también podría ser un hermano de la esposa. Sin embargo, Teodorsson, al comentar este texto¹⁶, mostró mayor resolución: «most probably a brother-in-law of Plutarch».

A esto cabe añadir que Patrocleas aparece nuevamente en el diálogo *De sera numinis vindicta* como interlocutor de Plutarco y de su hermano Timón, junto con Olímpico (otro amigo de Plutarco que figura también en *QC* 3.6, tal vez un colega suyo dentro del Consejo Anfictiónico¹⁷): pero tampoco aquí presentan a Patrocleas en modo alguno. De él no se puede escribir con toda seguridad «his son-in-law» (como hacían De Lacy-Einarson 1959, 173), pues no parece ser más joven que sus tres interlocutores.

¹² Cf. el índice de los nombres de FRAZIER(-SIRINELLI) 1996 y el de LELLI- PISANI 2017.

¹³ PUECH 1992: 4842. Con razón STADTER 2015: 35 escribe que en *QC* 5.7 Floro tiene invitados a cenar «his in-law Gaius Caesernius, Plutarch, his in-law Patrocleas...» (y otros).

¹⁴ Nótese la desinencia del acusativo: cf. n. 10.

¹⁵ En la n. 40 (p. 211) hace referencia a PUECH y recuerda las dos hipótesis formuladas por otros, que sea el marido de una sobrina o yerno de Plutarco.

¹⁶ TEODORSSON 1996: 38.

¹⁷ Cf. PUECH 1992: 4864.

Vemos por último que Patrocleas aparecía junto con Timón también en el diálogo perdido *Περὶ ψυχῆς* (*De anima*), del que tenemos diversos fragmentos: su nombre se encuentra sobre todo en los fr. 177-178 Sandbach, pero como siempre, sin ninguna presentación.

Según los resultados de esta investigación, tenemos que constatar que no hay ni acuerdo ni claridad entre los comentaristas. Lo cierto es que sobre este punto específico la tradición de los estudios plutarqueos, al principio, estuvo influenciada por la opinión dominante de Wilamowitz y Ziegler (además de los expertos que de alguna manera se sentían atraídos por los argumentos de Heinze), y más tarde fue encauzada hacia lo genérico por la opinión de Babut 1981.

Pero si intentamos abordar la cuestión de forma equilibrada y no preconcebida, tenemos que asumir que el sustantivo *γαμβρός*, que deriva etimológicamente de *γάμος*, «matrimonio», se refiere a una persona que ha entrado en la familia a través del matrimonio, un familiar adquirido a través del matrimonio, pero un familiar muy cercano, no un pariente lejano. Por lo general significa «yerno» (*Il.* 6.177 y 249¹⁸; Herod. 5.30.2 etc.)

o «cuñado», es decir marido de una hermana *Il.* 5.474¹⁹, 13.464 y 466; Herod. 1.73.2 etc.) o hermano de la esposa de una persona (*Soph. OT* 70²⁰). De que en algunos casos (como Eur. *Andr.* 641 e *Hip.* 635) pueda significar «cuñado» o «suegro» (por lo general *πενθερός*), tengo mis dudas. Pero no voy a insistir en esto ahora. Lo que sí quiero señalar es que en los cantos de boda (y en contextos afines: por ej. *Sapph.* 111.5; *Pind. N.* 5.37, *Ol.* 7.4, *P.* 9.116; *Theocr.* 15.129 etc.) también significa «novio» (pero porque la ceremonia tiene lugar en casa de la novia, de manera que, para el padre de esta, el novio que entra en su casa para tomarla como esposa es el «yerno», mientras que para sus hermanos es el «cuñado»), pero no se traspasa nunca – y en esto quiero insistir – el límite de esta esfera familiar²¹; por lo tanto no hay ningún motivo para incomodar a «parientes» y «afines» sacados a colación por los traductores de Plutarco desde Babut en adelante.

Plutarco usa muy a menudo este sustantivo. Heinze 1886, enumeró 24 pasajes de las *Vitae* y 2 de los *Moralia* donde el sentido de *γαμβρός* es «yerno», por lo que creyó haber echado abajo la hipótesis de Volkmann según la cual los tres *γαμβροί*

¹⁸ Se habla de los numerosos yernos (*γαμβροί*) de Príamo.

¹⁹ Son los cuñados (*γαμβροί*) de Héctor.

²⁰ Creonte, hermano de Yocasta, es cuñado (*γαμβρός*) de Edipo.

²¹ Cf. también *Pind. Nem.* 5.37 (donde Peleo, casándose con Tetis, se convierte en cuñado de Anfitrite y por consiguiente de Poseidón, marido de esta) y *Aesch. Ag.* 708 (hermanos y cuñados de Paris novio).

que figuran en las *QC* podrían ser tres cuñados. Pero yo también he hecho esa búsqueda con el *TLG*²² y han salido 45 ocurrencias: ¡nada menos que en 37 casos (26 en las *Vitae* y 11 en los *Moralia*) se habla de yernos²³! Sin embargo, hay 8 casos discutibles (todos en los *Moralia*). En 4 de ellos se habla de Cratón, Patrocleas y Firmo (en las *QC*), y los dejamos *sub iudice*; en 3 casos (de nuevo en las *QC*) se habla de Gayo Cesernio (y no sabemos si era yerno o cuñado de Floro); pero en uno de ellos sin duda se trata de «cuñados».

En *De fraterno amore* 21, 491D Plutarco escribe: «Está bien cuidar de los propios hermanos, pero es aún mejor mostrarse siempre dispuestos y atentos... con sus suegros y cuñados» (πενθεροῖς καὶ γαμβροῖς τοῖς ἐκείνων), y luego añade: “con sus siervos, médicos, amigos, pero sobre todo con sus esposas”. Ahora no hay duda de que aquí se trata de llevarse bien con todos los familiares de tu hermano, empezando por su esposa y los padres y hermanos de esta, que para él son suegros y cuñados. Aquí los yernos no tienen absolutamente nada que ver, pues ¡ni siquiera se habla de los hijos (y las hijas)!

Por tanto la traducción de Helmbold 1957, 319 «... to brothers' fathers-in-law and brothers-in-law» es exacta, y también era correcta la traducción latina de Xylander 1570 («Ratio... cum erga ipsos fratres honesta, tum honestior etiam erga eorum soceros atque affines est») y de Dübner 1841 («affines»).

Por el contrario seguramente eran incorrectas la de Amyot («des beaux pères et des gendres d'eux») y la de Adriani («la diligenza e cura... dei fratelli, e più de' suoceri e generi loro...»). Cabe añadir además que su expresión formularia ‘suegros y yernos’ ha contagiado a toda una serie de traductores, hasta Dumortier-Defradas 1975, 171 («à leurs beaux-pères, à leurs gendres»), Postiglione 1991, 103 («verso i loro suoceri e generi»), Aguilar 1995, 194 («con sus suegros y yernos») y también Anna Sofia (en Lelli-Pisani 2017: «nei confronti dei loro suoceri e generi»).

En cambio no hay duda de que el cariño dirigido a tu hermano hay que extenderlo a los familiares que él ha adquirido a través de *su* matrimonio (es decir a sus suegros y cuñados), y no a los familiares que adquirirá (quizás) dentro de veinte o treinta años a través

²² Con la valiosa ayuda de mi amigo y colega Enrico Magnelli, a quien le agradezco sinceramente.

²³ Este es un dato significativo para hacer una reflexión sociológica: en la historia (no sólo en la antigua) a menudo vemos a personajes poderosos que ofrecen a su propia hija como esposa por motivos políticos, y a muchos jóvenes trepadores que se casan con la hija de un hombre poderoso por interés o para hacer carrera. Pero este detalle no tiene ninguna relevancia lingüística, es decir que no implica que γαμβρός signifique siempre «yerno».

del matrimonio de sus hijas (¡si es que las tendrá!).

Un solo ejemplo es suficiente para tumbar el teorema de Heinze y restablecer la correspondencia lingüística: *γαμβρός* es un término más amplio que «yerno». Significa «familiar adquirido», por lo que vale tanto para yerno como para cuñado²⁴.

Ahora bien, habida cuenta de que en la familia de Plutarco nunca hubo yernos porque nunca tuvo una hija casada – y descartando a su suegro, que se llamaba Alexión (*QC* 7.3, 701D: Ἀλεξίων ὁ πενθερός) y que seguramente no tiene nada que ver con todo esto – se llega a la conclusión de que los tres *γαμβροί* no pueden ser sino tres cuñados, es decir hermanos de Timóxena o maridos de (una o más) hermanas de Plutarco. Y esta a mí me parece una conclusión sencilla pero bastante relevante.

Sabemos que Plutarco tuvo dos hermanos, Lamprias y Timón, perpetuados

en sus diálogos (según palabras de Ziegler 1965, 17) y mencionados varias veces en las *QC*, pero no tenemos constancia de que tuviera hermanas²⁵. Y tampoco disponemos de noticia alguna sobre posibles hermanos de Timóxena. Pero no es de extrañar si tenemos en cuenta que de su suegro no habla más que una sola vez. Por otro lado, las mujeres nunca intervienen en las *QC*. Dicho en otras palabras, la ausencia de noticias en los *Moralia* no demuestra que Plutarco no tuviera hermanas, ni que Timóxena no tuviera hermanos. Viceversa, una vez demostrada la existencia de tres cuñados, me parece lógico formular la hipótesis de que Timóxena tuviera tres hermanos, o que tuviera dos, y que Plutarco tuviera por lo menos una hermana, casada. Y siguiendo por la senda de las hipótesis, podríamos pensar que Firmo, a quien se menciona una sola vez, pertenecía a la familia de Timóxena (también a su padre se menciona una sola vez)²⁶,

²⁴ De forma similar, en los papiros de la época imperial el femenino *γαμβρά* figura en el sentido de «cuñada» en *BGU* 3.827.29 (una carta privada del siglo II d.C.: cf. BAGNALL-CRIBIORE 2006: 305-306), mientras que hay un debate sobre si en *PLond* 2.403 = *PAbinn* 49.3 y 24 (una súplica del año 346 d.C.) vale «cuñada» o «nuera».

²⁵ ZIEGLER 1965: 23 escribe que Plutarco no tenía hermanas, pero yo creo que es una conclusión demasiado precipitada, pues Plutarco no habla nunca ni de su madre ni de posibles hermanas, lo que no significa que no las tuviera. Aquí el *argumentum e silentio* no vale en absoluto.

²⁶ Si fuera correcto identificar al cuñado Firmo con T. Calavio Firmo, que en aquella época era arconte de Delfos (como cree PUECH 1992: 4850), eso nos confirmaría que Timóxena pertenecía a una familia importante de Queronea, pues es posible que su padre Alexión fuera un descendiente de Alexión arconte de Queronea en el siglo II a.C. (*I.G.* VII 3366 y 3369). HANI 1980: 173 insistía en la conjetura (ya expresada por muchos, pero no por Ziegler) de que era la misma persona (es decir que el arconte de la inscripción era el padre de Timóxena), pero el error fue corregido por PUECH 1992: 4835.

mientras que Patrocleas destaca por sus múltiples apariciones, a menudo asociado a su hermano Timón (en diálogos también)²⁷, y esto me lleva a pensar que podría ser cuñado tanto de Plutarco como de Timón, es decir marido de una hermana de estos. Por lo que se refiere a Cratón, a quien en las *QC* Plutarco menciona cuatro veces, realmente tengo muchas dudas, pero lo que está claro es que era su cuñado.

En cambio, si Plutarco no tenía ninguna hermana – como opinaba Ziegler (cf. n. 25) –, la conclusión es más simple: Cratón Firmo y Patrocleas eran tres hermanos de Timóxena.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABRAMOWICZÓWNA, Z.,
- *Komentarz krytyczny i egzegetyczny do Plutarcha Quaestiones Convivales ks. I i II*, Torun 1960.
- AGUILAR, R. M.,
- *Plutarco. Obras morales y de costumbres (Moralia)*, Intr. trad. y notas, vii, Madrid 1995.
- *Plutarco. Obras morales y de costumbres (Moralia)*, Intr. trad. y notas, viii, Madrid 1996.
- BABUT, D.,
- “À propos des enfants et d’un ami de Plutarque: essai de solution pour deux énigmes”, *REG*, 94 (1981) 47-62.
- BAGNALL, E. S. - CRIBIORE, R.,
- *Women’s Letters from Ancient Egypt*, Ann Arbor 2006.
- CAIAZZA, A.,
- *Plutarco. Conversazioni a tavola*, libro II, Napoli 2001.
- CABALLERO, R.,
- “La ética plutarquea ante la muerte: algunas reflexiones sobre la *Carta de consolación a la esposa*”, en A. PÉREZ JIMÉNEZ - F. TITCHENER (eds.), *Valori letterari delle opere di Plutarco. Studi offerti al professore Italo Gallo dall’International Plutarch Society*, Málaga-Logan 2005: 45-58.
- CASANOVA, A.,
- “*Quaestiones Convivales*: composizione e fonti, tradizione e riprese”, in M. SANZ MORALES, R. GONZÁLEZ DELGADO, M. LIBRÁN MORENO & J. UREÑA BRACERO (eds.), *La (inter)textualidad en Plutarco. Actas del XII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Plutarquistas, Cáceres 8-10 octubre 2015*, Cáceres-Coimbra 2017: 321-343.
- “Il malinteso della nipote (Plut. *Cons. ux.* 608B)”, *Ploutarchos*, n.s., 16 (2019) 33-44.
- CLEMENT, P. A. - HOFFLEIT, H. B.,
- *Plutarch’s Moralia*, viii, London-Cambridge Ma 1969.
- DE LACY, P. H. - EINARSON, B.,
- *Plutarch’s Moralia*, vii, London-Cambridge Ma 1959.
- DUMORTIER, J. - DEFRADAS, J.,
- *Plutarque. Oeuvres Morales*, VII.2, Paris 1975.
- FRAZIER, F. - SIRINELLI, J.,
- *Plutarque. Oeuvres Morales. Propos de Table, livres VII-IX*, Paris 1996.
- FUHRMANN, F.,
- *Plutarque. Oeuvres Morales. Propos de Table, livres I-III*, Paris 1972.

²⁷ Véase *supra*, pp. 30-31.

- HANI, J.,
- *Plutarque. Oeuvres Morales*, VIII, Paris 1980.
- HEINZE, H.,
- *Die Familie des Plutarch von Chaeronea*, Progr. Pr. Stargard 1886.
- HELMBOLD, W. C.,
- *Plutarch's Moralia*, VI, London-Cambridge Ma 1957.
- JONES, C. P.,
- *Plutarch and Rome*, London 1971.
- LELLI, E. - PISANI, G. (eds.),
- *Plutarco. Tutti i Moralia*, Prima traduzione italiana completa, Milano 2017
- MINAR, E. L. - SANDBACH, F. H., - HELMBOLD, W. C.,
- *Plutarch's Moralia*, IX, London-Cambridge Ma 1961.
- MARTÍN GARCÍA, F.,
- *Plutarco. Obras Morales y de costumbres (Moralia) IV. Charlas de Sobreemesa*, Madrid 1987.
- POMEROY, S. B.,
- *Plutarch's Advice to the Bride and Groom and A Consolation to His Wife*, English transl., comm., interpr. essays, and bibl., New York-Oxford 1999.
- POSTIGLIONE, A.,
- *Plutarco. L'amore fraterno. L'amore per i figli*, Napoli 1991.
- PUECH, B.,
- "Prosopographie des amis de Plutarque", *ANRW*, II 33.6 (1992): 4831-4893.
- SCARCELLA, A. M.,
- *Plutarco. Conversazioni a tavola. Libro I*, Napoli 1998.
- SETAIOLI, A.,
- "L'uovo e la gallina (Plut. *Quaest. conv.* 2.3, 635E-638A; *Macr. Sat.* 7.16.1-14)", en A. SETAIOLI (ed.), *Apis Matina. Studi in onore di Carlo Santini*, Trieste 2016: 638-649.
- STADTER, Ph.,
- *Plutarch and his Roman Readers*, Oxford 2015.
- TEODORSSON, S.-T.,
- *A Commentary on Plutarch's Table Talks*, Göteborg, I, 1989; II, 1990; III, 1996.
- VOLKMANN, R.,
- *Leben Schriften und Philosophie des Plutarch von Chaeronea*, I-II, Berlin 1869.
- WILAMOWITZ, U.,
- "Commentariolum Grammaticum" III (1889) 23 = *Kleine Schriften* IV, Berlin 1962: 648-649.
- ZIEGLER, K.,
- *Plutarco*, Brescia 1965 (trad. ital. de *Plutarchos von Chaironeia*, Stuttgart 1949 = *R.E.* xxi.1 (1951): coll. 636-962).

(Página deixada propositadamente em branco)